

## Consegna n. Delivery Note No. Packliste / Packing note

VAT reg nr.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

### 2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

#### 6 Trasporto / Freight

Porto franco/  
Free

Porto  
assegnato /  
Not Free

Ferrovia/  
Rail

Trasporto /  
Freight

Espresso/  
Express

Incoterms

DAP Modugno

#### 7 Consegna / Delivery

Trasportatore/  
Carrier

Mezzo vostro/  
Other Vehicle

Mezzo proprio/  
Own Vehicle

Articolo

3 Consegna n./  
Delivery Note No.

36936492

4 Data spedizione/  
Shipping Date

11.04.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

N. fornitore/  
Supplier No.

VAT reg.nr.:

91001509

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

see below

10 Vostro riferimento /  
Your Reference

413

15 Altre informazioni/  
Additional Data

12 Nostro reparto/  
Our Department

PJSFAH-PLL5  
Sipos Fruzsina

13 Tel.

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

198933

19 Codice destinazione/  
Shipping Code

ML-Express & Logistics GmbH  
Trasporto speciale / Dedicato

20 Porto  
franco/  
Free

X

23/24  
Lordo/  
Gross

Peso totale/Total Weight  
1.411,2 KG

Porto  
assegnato/  
Not Free

Netto/Net

1.133,3 KG

21 Imballaggio/  
Packing

112 x KLT 4314, 7 x 0000SON

22 Specifica di  
destinazione/

22541487

26 Destinazione  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
destinazione/  
Shipping  
Address

27 Art.

28 Articolo cliente /  
Receiver Part No.

Descrizione  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /  
Quantity Qtà Unitaria

31 ME /  
Consegna/Delivery  
Handling Unit

001

9000112573

F-563739.04.RTR1-H84#S  
Cuscinetto a rulli conici  
083563415-4350-10

2.880 PZ

36936492/10

2880 PZ

3 COLLI

OK PDS

904551

904552

904553

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.  
550003885301

Lotto / Batch  
0033646646

Quantità / Quantity  
2.880 PZ

Ursprungsland / Country of origin  
Ungheria

002

9000112673

F-563739.04.LTR1-H84#S  
Anello esterno  
084568747-4350-10

4.992 PZ

36936498/10

4992 PZ

4 COLLI

OK PDS

904550

904547

904549

904548

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.  
550003885201

Lotto / Batch  
0033646659

Quantità / Quantity  
4.992 PZ

Ursprungsland / Country of origin  
Ungheria

### Packing List e dimensioni

| No | Packing<br>No. | Peso<br>netto | Peso<br>lordo | Dimensioni       | Descrizione<br>imballaggio | Kanban No. |
|----|----------------|---------------|---------------|------------------|----------------------------|------------|
| 1  | 904551         | 209,9 KG      | 249,6 KG      | 800x 600x 130 MM | 0000SON                    |            |



**Consegna n.  
Delivery Note No.**  
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./  
Delivery Note No.

**36936492**

4 Data spedizione/  
Shipping Date

11.04.2019

## Packing List e dimensioni

| No | Packing No. | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni        | Descrizione imballaggio | Kanban No. |
|----|-------------|------------|------------|-------------------|-------------------------|------------|
|    |             |            | Articolo   | 083563415-4350-10 | Quantità:               | 960 PZ     |
| 2  | 904552      | 209,9 KG   | 249,6 KG   | 800x 600x 130 MM  | 0000SON                 |            |
|    |             |            | Articolo   | 083563415-4350-10 | Quantità:               | 960 PZ     |
| 3  | 904553      | 209,9 KG   | 249,6 KG   | 800x 600x 130 MM  | 0000SON                 |            |
|    |             |            | Articolo   | 083563415-4350-10 | Quantità:               | 960 PZ     |
| 4  | 904550      | 125,9 KG   | 165,6 KG   | 800x 600x 130 MM  | 0000SON                 |            |
|    |             |            | Articolo   | 084568747-4350-10 | Quantità:               | 1248 PZ    |
| 5  | 904547      | 125,9 KG   | 165,6 KG   | 800x 600x 130 MM  | 0000SON                 |            |
|    |             |            | Articolo   | 084568747-4350-10 | Quantità:               | 1248 PZ    |
| 6  | 904549      | 125,9 KG   | 165,6 KG   | 800x 600x 130 MM  | 0000SON                 |            |
|    |             |            | Articolo   | 084568747-4350-10 | Quantità:               | 1248 PZ    |
| 7  | 904548      | 125,9 KG   | 165,6 KG   | 800x 600x 130 MM  | 0000SON                 |            |
|    |             |            | Articolo   | 084568747-4350-10 | Quantità:               | 1248 PZ    |

## Gestione imballaggi a rendere

112 P-14-C4314-1 SLC BL-VDA-400X300X147-PP  
7 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG

KLT 4314  
0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Spedition

L a d e l i s t e : 17161501

ML EXPRESS &amp; LOGISTICS GMBH

DE -63477 MAINTAL

Version: 1

BLATT: 1

Wir sind Verzichtskunde ab 1.7.98 Sie erhalten durch:

| T Nr | SLB-Nr    | MVA-Nr   | Packstueck_Nr. | Anz | Verp | Gew.Kg | Anschrift                                | Frank |
|------|-----------|----------|----------------|-----|------|--------|------------------------------------------|-------|
| 1    | 22/224794 | 36914840 | 830546- 830552 | 7   | KP22 | 1709.0 | Magna PT S.p.A. CPT<br>IT -70026 Modugno |       |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Cidamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)

13 APR 2019

"ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Hiermit wird nach bestem Wissen und Gewissen aufgrund unserer Geschäftsgrundlagen, die im Gemeinschaftsgebiet nachprüfbar sind, versichert, dass wir oben angegebenen Sendung(en) vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen haben, zum Zwecke der Beförderung/Versendung an vorstehenden Empfänger in das übrige Gemeinschaftsgebiet/ Drittland.

|                                   |              |           |                 |
|-----------------------------------|--------------|-----------|-----------------|
| Brutto o. LG = frachtpfl. Gewicht | 7            | 1709.0    | E N D B L A T T |
| Schweinfurt, 10-APR-19 13:02      | Tats. Brgew: | 1709.0 kg | Fuer: SPEDITEUR |
| KFZ Kennz.                        |              |           |                 |

| Name / Fahrer | Datum | Uhrzeit | Unterschrift Fahrer |
|---------------|-------|---------|---------------------|
|---------------|-------|---------|---------------------|

Name / Unterschrift Verladepersonal

Spedition  
ML EXPRESS & LOGISTICS GMBH  
DE -63477 Maintal

L a d e l i s t e : 17178323

Version: 1 BLATT: 1

Wir sind Verzichtskunde ab 1.7.98 Sie erhalten durch:

| T Nr | SLB-Nr    | MVA-Nr   | Packstueck_Nr. | Anz | Verp | Gew.Kg | Anschrift                            | Frank |
|------|-----------|----------|----------------|-----|------|--------|--------------------------------------|-------|
| 1    | 22/541486 | 36932907 | 904526         | 1   | KB00 | 250.0  | Magna PT S.p.A.<br>IT -70026 Modugno | DAP   |
| 2    | 22/541487 | 36936492 | 904551- 904553 | 3   | KB00 | 750.0  | Magna PT S.p.A.                      | DAP   |
|      |           | 36936498 | 904547- 904550 | 4   | KB00 | 664.0  | IT -70026 Modugno                    |       |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

13 APR 2019

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Hiermit wird nach bestem Wissen und Gewissen aufgrund unserer Geschäftsgrundlagen, die im Gemeinschaftsgebiet nachprüfbar sind, versichert, dass wir oben angegebenen Sendung(en) vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen haben, zum Zwecke der Beförderung/Versendung an vorstehenden Empfänger in das übrige Gemeinschaftsgebiet/ Drittland.

Brutto o. LG = frachtpfl. Gewicht 8 1664.0 E N D B L A T T

Schweinfurt, 11-APR-19 12:39 Tats. Brgew: 1664.0 kg Fuer: SPEDITEUR

KFZ Kennz.

Name / Fahrer Datum Uhrzeit Unterschrift Fahrer

Name / Unterschrift Verladepersonal

MLX 201904418

# INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)



Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
info@ml-express.com  
www.ml-express.com

**1 Absender (Name, Anschrift, Land)**  
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)  
Name: Schoedflier Technologies  
Address: George-Schäpper-30  
City: D-97421 Schweinfurt

**2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)**  
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)  
Name: Magna PT SpA  
Address: v. De Ciccamini-4  
City: I-70026 Modugno BA

**3 Auslieferungsort des Gutes**  
Place of Delivery / Lieu prévu pour le livraison de la marchandise  
Ort: \_\_\_\_\_  
Land: \_\_\_\_\_

**4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes**  
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise  
Ort: \_\_\_\_\_  
Land: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_

**5 Beigefügta Dokumente**  
Attached Documents / Documents annexes  
\_\_\_\_\_

**16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  
Name: ML Express & Logistics GmbH

**17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)  
\_\_\_\_\_

**18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers**  
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur  
\_\_\_\_\_

**6 Kennzeichen und Nummern** Identity and Number / Marques et numéros  
**7 Anzahl der Packstücke** Number of packages / Nombre de colis  
**8 Art der Verpackung** Type of package / Mode d'emballage  
**9 Bezeichnung des Gutes** Description of Goods / Nature de la marchandise  
**10 Statistiknummer** No. of statistics / No. de statistique  
**11 Bruttogewicht in kg** Gross Weight, kg / Poids brut, kg  
**12 Umfang in m³** Volume m³ / Cubage m³

**Klasse** Class / Classe  
**Ziffer** Number / Chiffre  
**Buchstabe** Letter / Lettre  
**(ADR)**

**13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)**  
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)  
16 p.l.  
\*ATTENZIONE: ALLO SCARICO DISCONTATO  
N° 15 COLLI COME IN DICHIARAZIONE  
IN Bolla

**19 Zu zahlen vom:** payable by / A payer par:  
Fracht / Freight / Prix de transport  
Ermäßigungen / Reduction / Réductions  
Zwischensumme / Subtotal / Solde  
Zuschläge / Supplements / Majorations  
Gesamtsumme / Total / Total

**14 Rückstellung** Rembursement / Remboursement  
**15 Frachtpaymentsanweisungen** Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement  
☐ Frei / Free / Franco  
☐ Unfrei / Not free / Port do

**20 Besondere Vereinbarungen** Special agreements / Conventions particulières  
\_\_\_\_\_

**21 Ausgefertigt in** Established in / Établi à  
**22 Ausgefertigt in** Established in / Établi à  
**23** M. 04.19  
ML - Express & Logistics GmbH  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
www.ml-express.com

**24 Gut empfangen** Received / Réçu  
13 APR 2019  
Verifiziert su qualità e quantità

**25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen**  
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières.  
Von / from / de \_\_\_\_\_ bis / to / à \_\_\_\_\_ km

**28 Berechnung des Beförderungsentgelts**  
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport  
Frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids et Expédition, kg  
Sonstiges / Others / Autres  
Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandises  
Währung / Currency / Monnaie  
Frachtsatz / Freight Rate / Tarif  
Beförderungsentgelt / Total / Somme totale

**26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender**  
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs  
**27** Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation  
Kfz / Car / Voiture  
Anhängel / Trailer / Remorque  
Benutzte Genehmigungs-Nr. / used permit / Numéro de licence

**29** National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

**Lademitte** | angeliefert delivered / livré | geladen loaded / chargé | Differenz Difference / Différence  
**EURO-Pal.** | angeliefert delivered / livré | geladen loaded / chargé | Differenz Difference / Différence  
**Gitter-Box** | angeliefert delivered / livré | geladen loaded / chargé | Differenz Difference / Différence

**1. Blatt (weiß)** Rechnung für Auftraggeber  
1st leaf (white) Invoice for the client  
1er exemplaire (blanc) Facture pour le client  
**2. Blatt (grün)** Frachtführer  
2nd leaf (green) Carrier  
2e exemplaire (vert) Transporteur  
**3. Blatt (blau)** Empfänger  
3rd leaf (blue) Addressee  
3e exemplaire (bleu) Destinataire  
**4. Blatt (rot)** Absender  
4th leaf (red) Sender  
4e exemplaire (rouge) Expéditeur

21+22  
1-15 einschließlich  
Anrechnung unter der Verantwortung des Absenders  
A rembourser sous la responsabilité de l'expéditeur  
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben:  
For dangerous goods, in addition to the certificate, on the last page of the Rubric, specify:  
Tous les produits dangereux doivent être déclarés et déclarés sur la dernière page de la rubrique.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! [www.ml-express.com](http://www.ml-express.com)